

The over bed pole is a medical device and an aid for people, who cannot sit up in or stand up from bed safely without assistance. Residual forces of the upper body and the arms are required.

Technical Requirements: The over bed pole can only be used for beds with open underframe, not for closed headboards!

Indication: Bedridden patients, restriction of the lower extremities

Contraindication: back injury, apoplexy, hemiplegia, instable (vertebral) injuries

Description: The over bed pole is used to sit up in bed without help, to raise the buttock for using a bed pan, to turn over in a wheelchair or toilet chair etc. The product must only get into contact with intact, unwounded skin. Other applications than those listed are considered not to be in accordance with the intended use and are not permitted. Unauthorized modifications, incorrect usage and incorrect installation exempt the manufacturer from liability for any damages resulting therefrom. For damages resulting therefrom no liability by Sundo GmbH, the risk is borne exclusively by the user. Any serious incidents arising in connection with this product must be reported to the manufacturer or the competent authority without delay.

Before use / maintenance: Read the manual carefully and completely, keep it until the end of the product life. Please check all parts for (shipping) damage by visual inspection before first and every use. Movable parts must be regularly checked for smooth function. At least monthly review of the bed pole, especially welding seams and handle. Regular check of the belt strap, defective parts have to be replaced immediately. Replacement at the latest after 5 years.

Before each use, check that the strap and handle are firmly installed and undamaged!

Usage:

- ▶ The over bed pole has to be placed detached at the end of the head of the bed. The carrying arm must be placed parallel to the bed.
- ▶ Before each use the caregiver has to check the correct fitting of the strap.
- ▶ The handle has to be adjusted to the appropriate height, it should be installed at the height of your chin / chest while sitting.
- ▶ The over bed pole must only be loaded vertically.
- ▶ Do not move from side to side, tipping hazard!
- ▶ To turn over in a wheelchair or toilet chair a caregiver must provide assistance to the patient.

Cleaning / disinfection: All parts are best cleaned with a damp cloth, using mild detergents. Do not use any abrasive or sharp objects or cleaning supplies. For the care of the plastic parts we recommend a special plastic cleanser. The bed pole can be disinfected with a commercial, chlorine-free disinfectant. **Important:** When using disinfectants, the instructions for use of the manufacturer must be observed. **Handle and strap have to be replaced in every re-use / change of patient!**

Information for re-use: the over bed pole must be cleaned and subjected to maintenance each time before re-using, the MPG guidelines (Medical Devices Directives) are to be complied with. Cleaning should be carried out in accordance with the guidelines from the Robert Koch Institute (RKI) for hospital hygiene and the prevention of infection.

Maintenance: Monthly review of the bed pole, especially welding seams and handle. Please check the belt strap regularly, defective parts have to be replaced immediately.

! Safety Instructions:

- ▶ The product must only get into contact with intact, unwounded skin.
- ▶ Please check the traction of strap and handle strongly before using the bed pole
- ▶ Note the maximum load / traction (120 kg).
- ▶ Do not move from side to side, tipping hazard!
- ▶ The bed pole must be placed parallel to the bed, not crosswise!
- ▶ Assembly only as shown!
- ▶ The bed pole must only be used on flat ground!
- ▶ If parts are warped, have cracks or deformations, the bed pole must not be used any longer!
- ▶ The bed pole is no toy! Do not leave children unattended with the bed pole!
- ▶ Transportation only disassembled!
- ▶ Do not fix other things or objects at the over bed pole!

Warranty: According to the statutory warranty claims. Excluded from the guarantee are defects resulting out of natural wear and tear, intent, negligence or improper handling or use and defects which affect the value or usability of the tool only insignificantly. We reserve the right of modifications serving the technical improvement.



Sundo Homecare GmbH,
Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, www.sundo-homecare.de



Valentine International Ltd., 8th Floor, No. 149, Sec 2, Ta Tung Road,
221 Hsichih District, New Taipei City, Taiwan R.O.C.



Y. Sung Handelsvertretung, Duesselthaler Str. 24, DE-40211 Duesseldorf



► Montage- und Gebrauchsanweisung User manual



Bettaufrichter Over Bed Pole

Art.-Nr. / Item No. 46 000

[HMV-Nr. 19.40.02.2021]

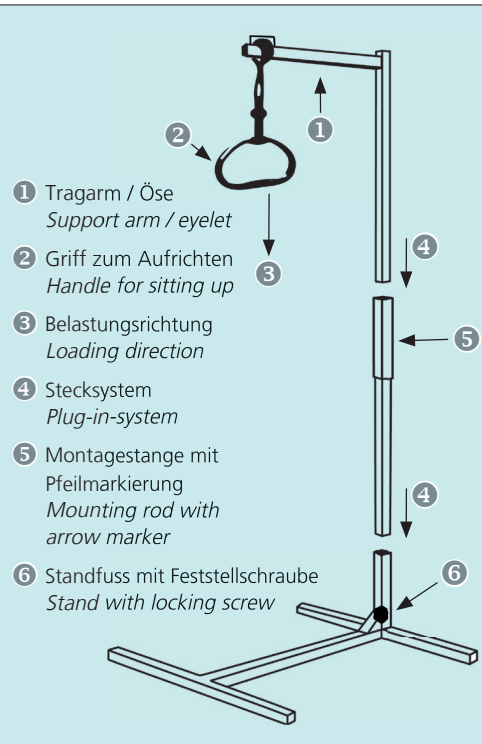
[HMV-Nr. 50.45.02.2021]

Montage:

Die Montage erfolgt werkzeugfrei, die Vierkantröhre werden einfach ineinander gesteckt (siehe Abbildung). Ziehen Sie dann die Schraube am senkrechten Holm des Standfußes fest, um die Montagegange zu fixieren. Befestigen Sie den Haltegriff am Tragarm, indem Sie das Gurtband durch die dafür vorgesehene Öse ziehen und die gewünschte Länge einstellen. Prüfen Sie abschließend den korrekten und festen Sitz des Haltegriffs durch Ziehen.

Assembly:

The over bed pole is delivered preassembled. You can install it without any tool, simply placing the square pipes into each other (see illustration). Then tighten the screw on the vertical hold of the stand to fix the mounting rod. Attach the handle to the end of the support arm by pulling the strap through the eyelet and setting the required length. Finally check the correct and firm fit of the strap / handle by pulling it.



1 Tragarm / Öse
Support arm / eyelet

2 Griff zum Aufrichten
Handle for sitting up

3 Belastungsrichtung
Loading direction

4 Stecksystem
Plug-in-system

5 Montagegange mit
Pfeilmarkierung
Mounting rod with
arrow marker

6 Standfuß mit Feststellschraube
Stand with locking screw

Technische Daten / Technical specifications:

Material:	Gestell Stahlrohr , Griff Kunststoff coated steel tube, handle plastic	Höhenverstellung Gurt Height adjustment strap:	ca. 34 - 50 cm (Oberkante Bettgalgen bis Grifffläche) (Upper edge of the handle to grip surface)
Farbe Colour:	grau grey	Gewicht Weight:	13 kg
Standfläche Dimensions:	ca. / approx. 83 x 76 cm	max. Tragkraft average useful life:	120 kg
Gesamthöhe Overall height:	ca. / approx. 176 cm	durchschnittliche Lebensdauer average useful life:	ca. / approx. 5 Jahre bei trockener und staubfreier Aufbewahrung 5 years with dry and dust-free storage

Verwendungszweck: Der Standaufrichter ist ein Medizinprodukt und Hilfsmittel für Personen, die sich nicht allein im Bett aufrichten oder daraus aufstehen können. Restkräfte des Oberkörpers, der Arme und der Hände müssen zur Benutzung des Aufrichters noch vorhanden sein.

Voraussetzungen: Der Bettgalgen ist bei fast allen Betten mit freiem Unterbau einsetzbar, es darf jedoch kein durchgehendes Kopfteil als Standfuß vorhanden sein.

Indikation:

Bettlägerigkeit, Einschränkung der unteren Extremitäten

Kontraindikation:

Instabile Körper- / Wirbelverletzungen, Rückenverletzungen, Apoplex, Hemiplegie

Beschreibung: Der Aufrichter kann zum eigenständigen Aufrichten im Bett, zum leichteren Anheben des Gesäßes (z.B. für Stechbeckennutzung) und für das Umsetzen in einen Roll- oder Toilettenstuhl genutzt werden. Das Produkt darf nur mit intakter, unverletzter Haut in Berührung kommen. Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung als die oben genannte ist nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen, nicht bestimmungsgemäße Verwendung und falsche Montage schließen eine Haftung durch die Sundo GmbH für daraus resultierende Schäden aus, das Risiko trägt ausschließlich der Verwender. Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretenden schwerwiegende Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller oder der zuständigen Behörde zu melden.

Vor Benutzung / Wartung: Lesen Sie zunächst die vorliegende Gebrauchsanweisung vollständig durch und bewahren Sie diese bis zum Ende der Produktlebensdauer auf. Bitte überprüfen Sie vor dem Erstgebrauch und jeder Nutzung durch Sichtprüfung, ob das Produkt unbeschädigt ist. Bewegliche Teile werden zusätzlich auf leichtgängige Funktionsfähigkeit geprüft. Eine Überprüfung der Schweißnähte des Aufrichters, des Griffes und des Gurtbandes ist mindestens monatlich erforderlich. Bei Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß darf der Bettaufrichter nicht mehr genutzt werden, defekte Teile müssen sofort ersetzt werden.

Vor jeder Benutzung prüfen, ob Gurtband und Griff fest installiert und unbeschädigt sind! Spätestens nach 5 Jahren müssen diese ausgetauscht werden.

Benutzung:

- ▶ Der Bettgalgen ist am Kopfende des Bettes freistehend aufzustellen.
- ▶ Der Tragarm mit dem Griff muss dabei parallel zum Bett aufgestellt werden.
- ▶ Der Griff ist auf die entsprechende Höhe einzustellen - er sollte sich in Höhe Kinn / Brustkorb befinden.
- ▶ Der Bettgalgen darf nur senkrecht belastet werden.
- ▶ Zum Umsetzen in einen Roll- oder Toilettenstuhl muss immer eine Pflegeperson Hilfestellung geben.

Reinigung / Desinfektion: Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Gegenstände oder Reinigungsmittel. Alle Teile reinigen Sie am besten mit Reinigungstüchern oder einem feuchten Tuch unter Verwendung handelsüblicher, milder Haushaltsreiniger. Zur Pflege der Kunststoffteile kann ein speziell für Kunststoff geeignetes Produkt verwendet werden. **Desinfektion:** Den Bettgalgen / Griff vor Erstbenutzung und nach jeder Anwendung mit einem handelsüblichen, chlorfreien Gerätedesinfektionsmittel desinfizieren. **Wichtig:** dabei bitte unbedingt die Anwendungsvorschriften des Herstellers beachten.

Wiedereinsatz: Vor jedem Patientenwechsel ist der Bettgalgen zu reinigen und einer Wartung zu unterziehen. Die Reinigung ist auf Grundlage der RL des Robert-Koch-Instituts (RKI) für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention durchzuführen. **Griff und Gurtband müssen bei jedem Wiedereinsatz / Patientenwechsel erneuert werden!**

Wartung: Monatliche Überprüfung der Schweißnähte sowie des Griffes. Hierbei ist unbedingt auf Beschädigungen des Gurtbandes zu achten. Defekte Teile müssen sofort ersetzt werden.

⚠ Sicherheitshinweise:

- ▶ Das Produkt darf nur mit intakter, unverletzter Haut in Berührung kommen
- ▶ Die Belastbarkeit des Bettgalgens darf maximal 120 kg betragen (Zugkraft)! Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme kräftig die Zugkraft des Haltegriffes und des Gurtbandes!
- ▶ Stellen Sie den Bettgalgen immer parallel zum Bett auf!
- ▶ Nicht am Griff schaukeln! Es besteht Kippgefahr!
- ▶ Der Bettgalgen darf nicht zum Hochrutschen im Bett verwendet werden!
- ▶ Montage nur ausführen wie abgebildet!
- ▶ Verwenden Sie den Bettgalgen nur auf ebenem und festem Boden!
- ▶ Sind Teile des Bettgalgens verbogen oder verformt, diesen nicht mehr benutzen!
- ▶ Achtung, kein Spielzeug! Lassen Sie Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt im Zimmer mit dem Bettgalgen!
- ▶ Der Bettgalgen darf nur im demontierten Zustand transportiert werden!
- ▶ Der Bettgalgen kann im Temperaturbereich von 10 - 60 °C eingesetzt werden!
- ▶ Bringen Sie keine anderen Teilen oder Gegenstände am Bettgalgen an!

Garantie: Laut den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Von der Garantie ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Technische Änderungen und Anbauten sowie unsachgemäße Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein. Wir behalten uns Änderungen vor, die der technischen Verbesserung dienen.